



- 🇮🇹 Prendere le misure esterne della canna fumaria.
- 🇬🇧 Take the exterior measurements of the chimney.
- 🇫🇷 Prendre les mesures externes du conduit de Cheminée.
- 🇩🇪 Messen Sie die äußeren Abmessungen des Rauchfangs.
- 🇪🇸 Tomar las medidas externas del cañón.
- 🇷🇴 Se ea masurile externe ale coșului de fum.



- 🇮🇹 Posizionare la scatola dal verso "LATO DA APRIRE".
- 🇬🇧 Place the box in the "LATO DA APRIRE" direction.
- 🇫🇷 Placer la boîte du côté "LATO DA APRIRE".
- 🇩🇪 Positionieren Sie die Kiste so, dass die Seite mit der Aufschrift "LATO DA APRIRE" leicht zugänglich ist.
- 🇪🇸 Colocar la caja en la posición "LATO DA APRIRE".
- 🇷🇴 Pozitionarea cutiei cu scrisul în sus.



- 🇮🇹 Aprire la confezione e sollevare il coperchio della scatola.
- 🇬🇧 Open the package and remove the cover from the box.
- 🇫🇷 Ouvrir l'emballage et soulever le couvercle de la boîte.
- 🇩🇪 Öffnen Sie die Verpackung und heben Sie den Deckel der Kiste an.
- 🇪🇸 Abrir el embalaje y levantar la tapa de la caja.
- 🇷🇴 Desfacerea pachetului se face ridicând capacul cutiei.



- 🇮🇹 Nella confezione sono presenti dadi e viti per montare l'aspirafumo.
- 🇬🇧 There are nuts and screws in the package for mounting the chimney unit.
- 🇫🇷 Dans l'emballage sont présents des boulons et des vis pour monter l'aspirateur de fumée.
- 🇩🇪 In der Verpackung befinden sich die Muttern und Schrauben, um den Rauchsauger zu montieren.
- 🇪🇸 En el paquete se proveen tuercas y tornillos para montar el aspirador de humos.
- 🇷🇴 În pachet sînt prezente șuruburile și piulițele pentru montarea aspiratorului.



- 🇮🇹 Posizionare le basi grandi ai lati dell'aspirafumo.
- 🇬🇧 Position the large base pieces on the sides of the unit.
- 🇫🇷 Placer les grandes bases sur les côtés de l'aspirateur de fumée.
- 🇩🇪 Positionieren Sie die großen Sockel an den Seiten des Rauchsaugers.
- 🇪🇸 Colocar las bases grandes a los lados del aspirador de humos.
- 🇷🇴 Pozitionarea tablelor mari pe laturile aspiratorului.



- 🇮🇹 Posizionare le basi 1 cm più larghe rispetto alla misura esterna della canna fumaria.
- 🇬🇧 Position the bases 1 cm wider in respect to the exterior measurement of the chimney.
- 🇫🇷 Placer les bases 1 cm plus large par rapport à la mesure externe du conduit de cheminée.
- 🇩🇪 Stellen Sie die Sockel, 1 cm breiter im Vergleich zur äußeren Abmessung des Rauchabzugs ein.
- 🇪🇸 Colocar las bases 1 cm más anchas con respecto a la medida externa del cañón.
- 🇷🇴 Pozitionati tablele cu 1 cm mai larg decît măsura externă a coșului de fum.



- 🇮🇹 Prendere le viti e i dadi nella confezione che contiene anche il regolatore di velocità.
- 🇬🇧 Take the screws and nuts in the package that also contains the speed regulator.
- 🇫🇷 Prendre les vis et les boulons dans l'emballage qui contient aussi le régulateur de vitesse.
- 🇩🇪 Entnehmen Sie die Schrauben und Muttern aus der Verpackung, die auch den Geschwindigkeitsregler enthält.
- 🇪🇸 Tomar los tornillos y, las tuercas del paquete que contiene también el regulador de Velocidad.
- 🇷🇴 Se ia șuruburile și piulițele din cutia ce conține regulatorul de viteză.



- 🇮🇹 Posizionare le basi piccole vicino alle basi grandi.
- 🇬🇧 Position the small base pieces near the large base pieces.
- 🇫🇷 Placer les petites bases à côté des grandes bases.
- 🇩🇪 Stellen Sie die kleineren Sockel neben die größeren.
- 🇪🇸 Colocar las bases pequeñas cerca de las bases grandes.
- 🇷🇴 Pozitionarea tablelor mici lînga tablele mari.



- 🇮🇹 A seconda delle misure della canna fumaria, le basi piccole possono andare all'interno.
- 🇬🇧 Depending on the chimney measurements, the small Base pieces can go on the interior or exterior.
- 🇫🇷 Selon les mesures du conduit de cheminée, les petites bases peuvent être placées à l'intérieur ou à l'extérieur.
- 🇩🇪 Entsprechend den Abmessungen des Rauchabzugs, können die kleinen Sockel im innen oder außen montiert werden.
- 🇪🇸 De acuerdo con las medidas del cañón, las bases pueden colocarse en el interior o en el exterior.
- 🇷🇴 A doua măsura de la coșul de fum și tablele mici pot fi fixate în interior.

Istruzioni - Instructions - Anleitung - Instrucciones - Instrucțiuni



- Se la canna fumaria è tonda, a richiesta sarà inviata una base circolare.
- If the chimney is round, a circular base can be provided upon request.
- Si le conduit de fumée est rond, une base circulaire sera envoyée.
- Sollte der Rauchabzug eine runde Form haben, wird Ihnen auf Anfrage ein runder Sockel gesandt.
- Si el cañón es redondo, a pedido, se enviará una base circular.
- Dacă coșul de fum este rotund puteți comanda un tub din tablă rotund.



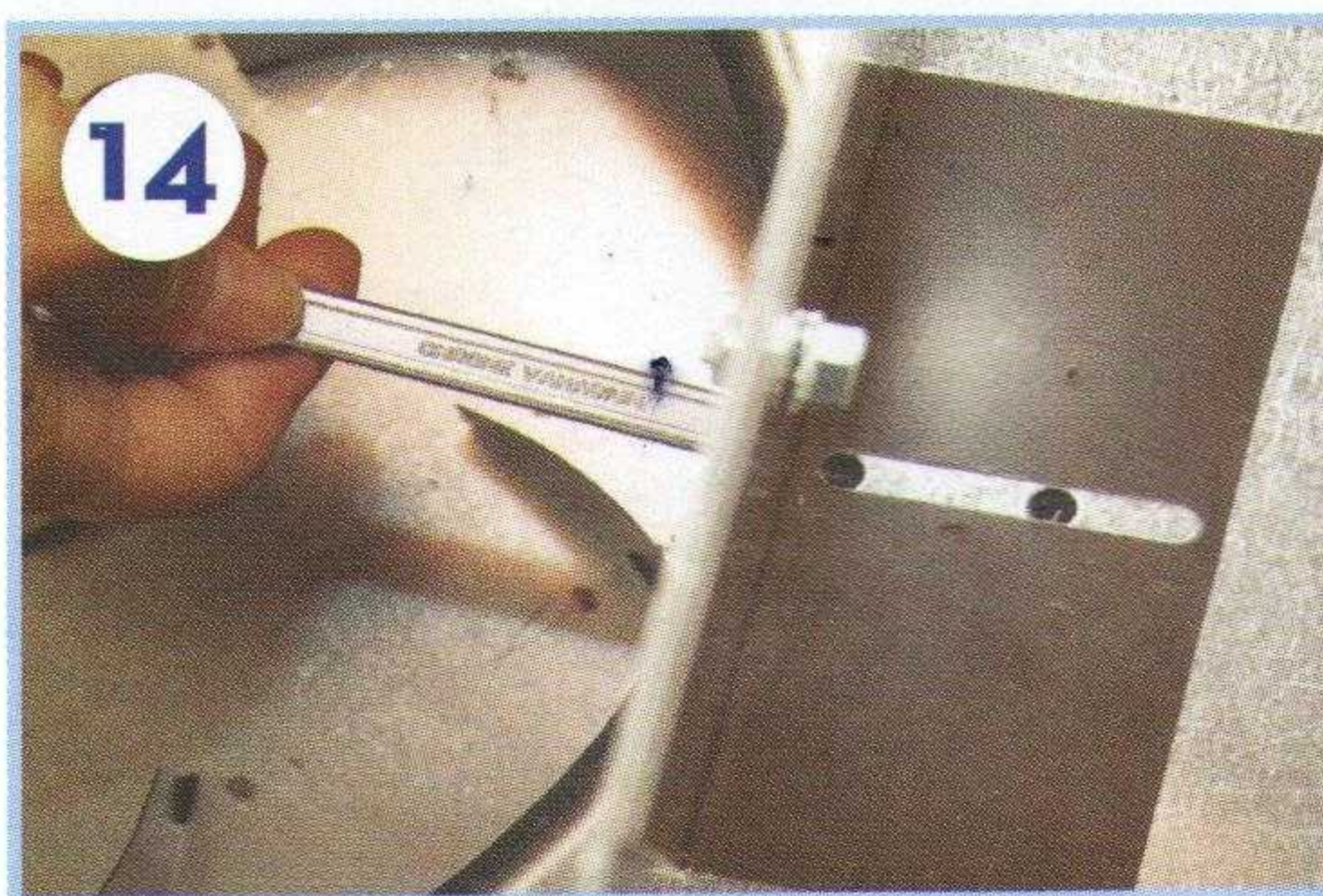
- Fissare le basi tra loro con dadi e viti, far combaciare i fori tra basi e aspirafumo.
- Mount the bases to one another using the screws and nuts, matching up the holes on the base pieces and the unit.
- Fixer les bases, entre elles avec des boulons et des vis en faisant coïncider les trous entre base et aspirateur.
- Fixieren Sie die Sockel untereinander mit den Schrauben und Muttern, indem Sie die Löcher der Sockel und die des Rauchsaugers übereinstimmen lassen.
- Fijar las bases entre sí con tuercas y tornillos haciendo coincidir los orificios entre las bases y el aspirador de humos.
- Fixarea tablelor cu șuruburi și piulițe.



- Per fissare le basi piccole all'aspirafumo, aiutarsi con una chiave da 10 mm.
- To mount the small base pieces to the unit, use a 10mm wrench.
- Pour fixer les petites bases à l'aspirateur, s'aider d'une clé de 10 mm.
- Behelfen Sie sich zum Fixieren der kleinen Sockel am Rauchsauger mit einem 10 mm Schlüssel.
- Para fijar las bases pequeñas al aspirador de humos, utilizar una llave de 10mm.
- Pentru fixarea tablelor mici la aspirator se folosește o cheie de 10 mm.



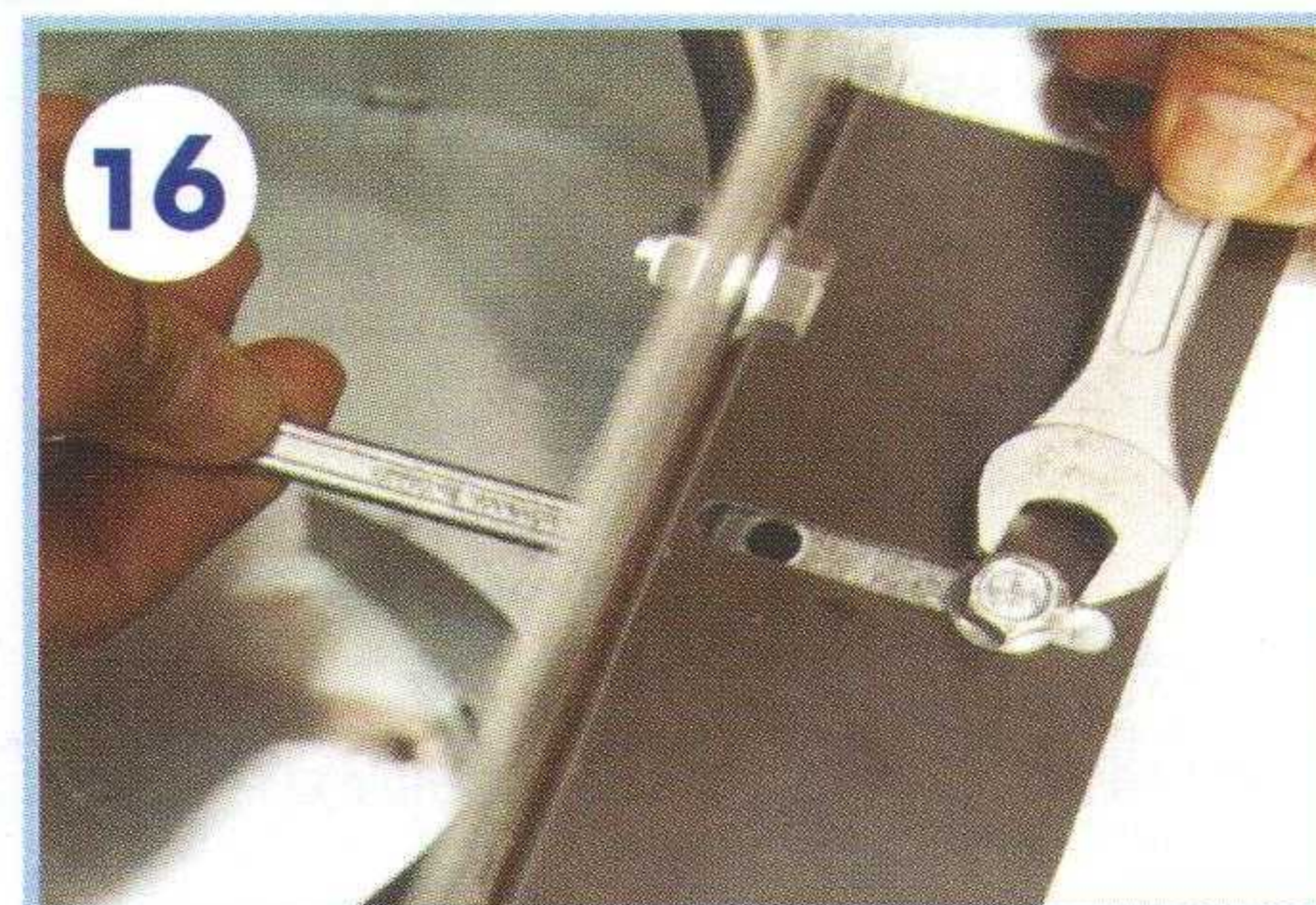
- Posizionare un dado nella chiave da 10.
- Position a nut in the 10mm wrench.
- Placer un boulon dans la clé de 10mm.
- Positionieren Sie eine Mutter vor dem 10 mm-Schlüssel.
- Colocar una tuerca en la llave de 10 mm.
- Poziționati piulița în cheia de 10 mm.



- Infilare la chiave con il dado tra la ventola e l'aspirafumo fino a raggiungere il foro.
- Insert the wrench with the nut between the fan and the chimney unit until reaching the hole.
- Enfiler la clé avec le boulon entre l'hélice et l'aspirateur jusqu'à atteindre le trou.
- Führen Sie den Schlüssel mit der Mutter zwischen den Lüfter und den Rauchsauger ein, bis dass Sie die Öffnung erreichen.
- Introducir la llave con la tuerca entre el ventilador y el aspirador de humos hasta alcanzar el orificio.
- Bagăți cheia cu piulița între ventolă și aspirator pînă în dreptul gaurii.



- Avvitare la vite facendo attenzione a far combaciare il dado con il foro.
- Tighten the screws, making sure to match the nut with the hole.
- Visser la vis en faisant attention de faire correspondre le boulon avec le trou.
- Ziehen Sie die Schraube an und achten Sie darauf, die Mutter genaustens mit dem Loch auszurichten und fügen Sie die Mutter in die Öffnung ein.
- Ajustar los tornillos prestando atención a hacer coincidir la tuerca con el orificio.
- Bogați șurubul și înfiletați.



- Per serrare aiutarsi con una seconda chiave da 10 o con una pinza.
- To tighten, use a second 10mm wrench or a pair of pliers.
- Pour serrer, s'aider d'une deuxième clé de 10 mm ou d'une pince.
- Zum Anziehen behelfen Sie sich mit einem zweiten 10 mm-Schlüssel oder mit einer Zange.
- Para ajustar, utilizar una segunda llave de 10 mm o una pinza.
- Pentru a strînge șurubul se folosește o altă cheie de 10 mm or un patent.



- Ricontrollare le misure delle basi ricordando quelle esterne della canna fumaria.
- Recheck the measurements of the base, pieces, keeping the measurements of the chimney exterior in mind.
- Recontrôler les mesures des bases en se rappelant celles externes du conduit de cheminée.
- Messen Sie die Sockel nach und notieren Sie sich dabei die äußeren Abmessungen des Rauchabzugs.
- Controlar nuevamente las medidas de las bases recordando las externas del cañón.
- Controlați măsurile între table ținînd cont de măsurile externe ale coșului de fum.



- Serrare le viti ed i dadi con due chiavi da 10 o con una chiave ed una pinza.
- Tighten the screws and nuts with two 10 mm or a pair of pliers.
- Serrer les vis et les boulons avec deux clés de 10 ou avec une pince.
- Ziehen Sie die Schrauben und Muttern mit Zwei 10 mm-Schlüsseln oder mit einer Zange an.
- Ajustar los tornillos y las tuercas con dos llaves de 10 o con una pinza.
- Pentru fixarea tablelor se folosesc 2 chei de 10 mm or un patent.



- 🇮🇹 Sollevare l'aspirafumo facendo attenzione a non afferrarlo dalla ventola.
- 🇬🇧 Lift the unit, being careful not to hold it by the fan.
- 🇫🇷 Soulever l'aspirateur en faisant attention de ne pas accrocher l'hélice.
- 🇩🇪 Heben Sie den Rauchsauger an und achten Sie darauf, ihn nicht beim Ventilator zu ergreifen.
- 🇪🇸 Levantar el aspirador de humos prestando atención a no cogerlo por el ventilador.
- 🇷🇴 Scoaterea aspiratorului din cutie se face cu atenție pețru a nu strimba vendola.



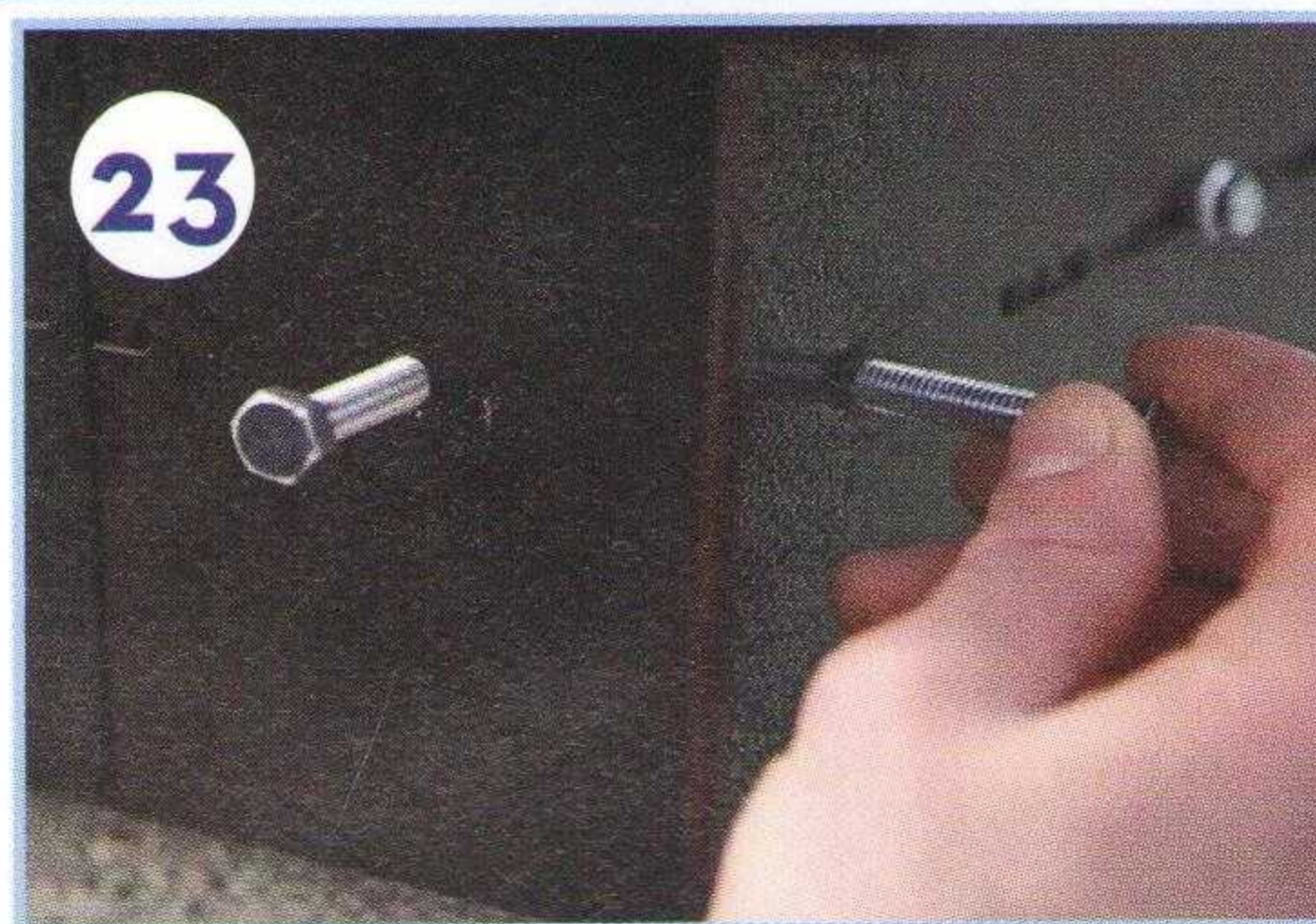
- 🇮🇹 Togliere l'aspirafumo dalla scatola.
- 🇬🇧 Remove the unit from the box.
- 🇫🇷 Enlever l'aspirateur de la boîte.
- 🇩🇪 Nehmen Sie den Rauchsauger aus der Kiste.
- 🇪🇸 Retirar el aspirador de humos de la caja.
- 🇷🇴 Se pune cu atenție jos.



- 🇮🇹 L'aspirafumo è pronto per l'installazione.
- 🇬🇧 The unit is ready to be installed.
- 🇫🇷 L'aspirateur est prêt pour l'installation.
- 🇩🇪 Der Rauchsauger ist zur Installation bereit.
- 🇪🇸 El aspirador de humos está listo para la instalación.
- 🇷🇴 Aspiratorul este pregătit pețru instalare.



- 🇮🇹 Inserire l'aspirafumo sulla canna fumaria con molta attenzione.
- 🇬🇧 Place the unit onto the chimney with care.
- 🇫🇷 Insérer l'aspirateur sur le conduit de cheminée en faisant très attention.
- 🇩🇪 Setzen Sie den Rauchsauger sehr vorsichtig in den Rauchabzug.
- 🇪🇸 Introducir el aspirador de humos en el cañón con mucho cuidado.
- 🇷🇴 Punerea aspiratorului pețru cos se face cu multa atenție.



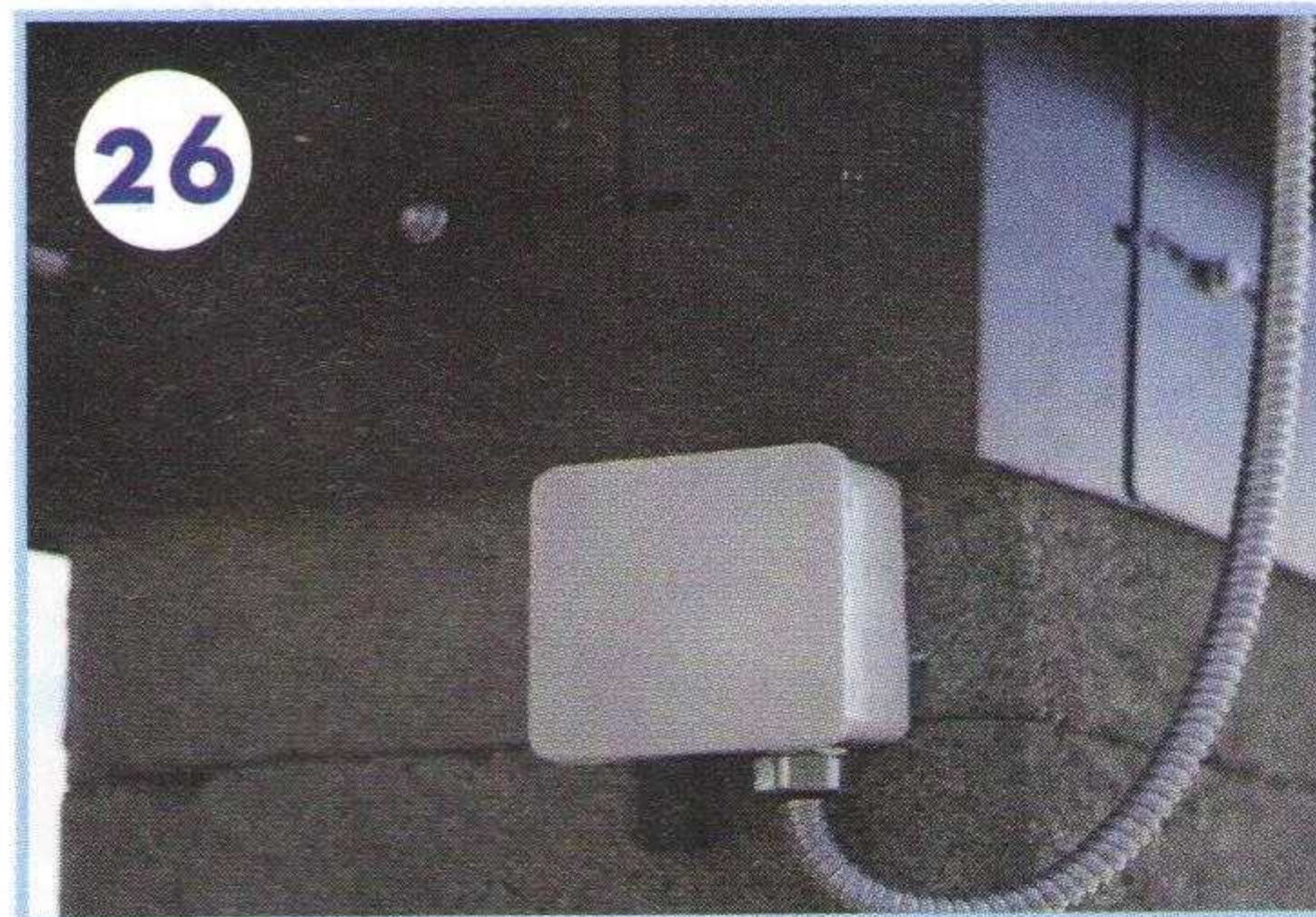
- 🇮🇹 Inserire i bulloni negli appositi fori per fissare l'aspirafumo alla canna fumaria.
- 🇬🇧 Insert the bolts in the provided holes to mount the unit to the chimney.
- 🇫🇷 Insérer les boulons dans les trous prévus pour fixer l'aspirateur au conduit de cheminée.
- 🇩🇪 Setzen Sie die Bolzen in die entsprechenden Bohrungen, um den Rauchsauger am Rauchabzug zu fixieren.
- 🇪🇸 Introducir los bulones en los orificios, correspondientes para fijar el aspirador de humos al cañón.
- 🇷🇴 Pețru fixarea aspiratorului pețru cos se înfileteaza cele două șuruburi.



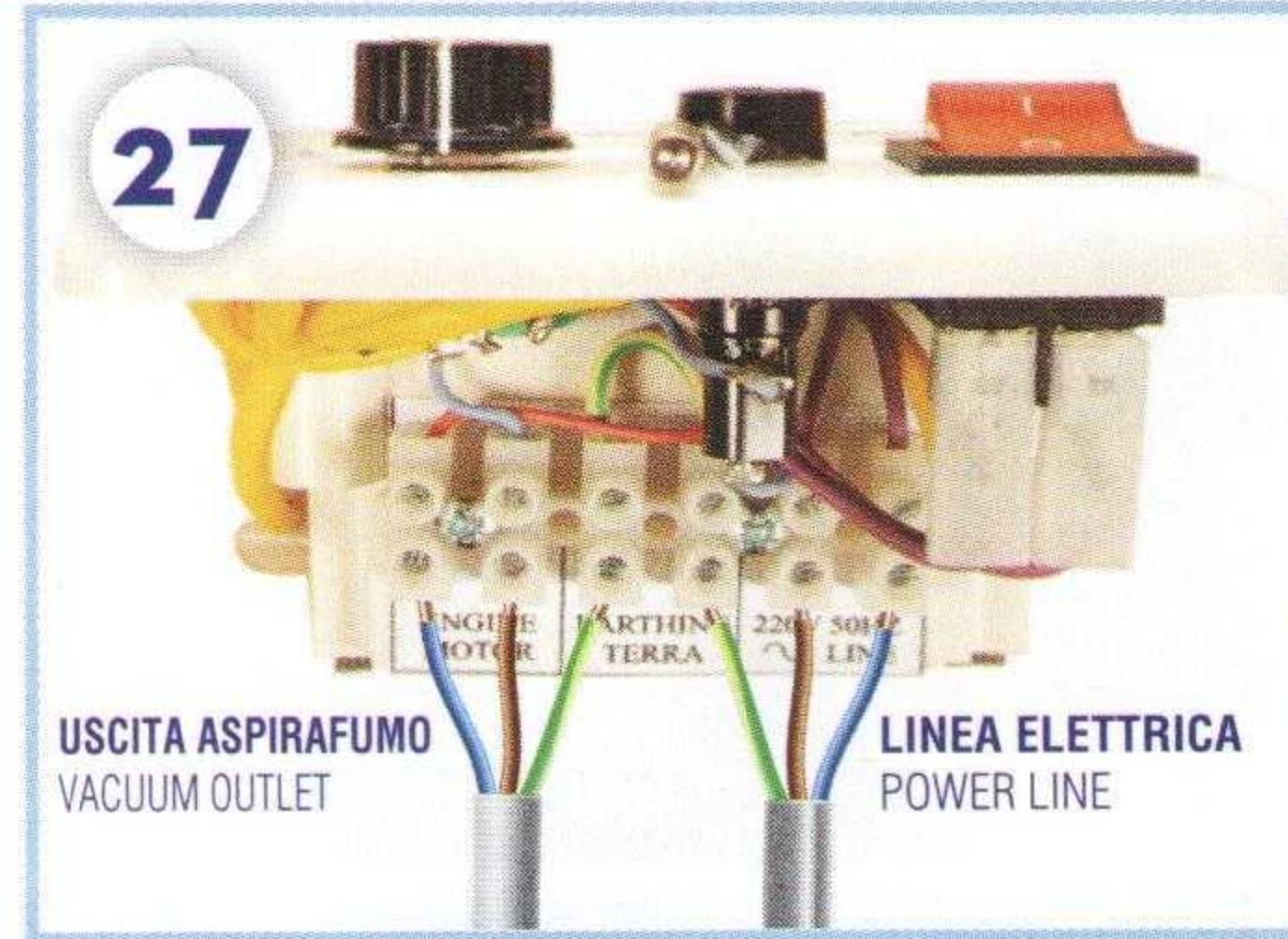
- 🇮🇹 Con una chiave da 13 mm stringere il bullone.
- 🇬🇧 Use a 13 mm wrench to tighten the bolts.
- 🇫🇷 Avec une clé de 13mm, serrer le boulon.
- 🇩🇪 Ziehen Sie den Bolzen mit einem 13 mm Schlüssel an.
- 🇪🇸 Con una llave de 13 mm ajustar el bulón.
- 🇷🇴 Se folosește o cheie de 13 mm pețru stringerea șuruburilor.



- 🇮🇹 Ripetere l'operazione per entrambi i bulloni.
- 🇬🇧 Repeat this operation for both the bolts.
- 🇫🇷 Répéter l'opération pour les deux boulons.
- 🇩🇪 Den Vorgang für beide Bolzen wiederholen.
- 🇪🇸 Repetir la operación para los dos bulones.
- 🇷🇴 Verificați cele două șuruburi.



- 🇮🇹 Giusta posizione della cassetta di derivazione.
- 🇬🇧 Correctly position the derivation box.
- 🇫🇷 Juste position de la boîte de dérivation.
- 🇩🇪 Korrekte Position der Abzweigdose.
- 🇪🇸 Posición correcta de la caja de derivación.
- 🇷🇴 Poziția corectă a cutiei.



- 🇮🇹 Il regolatore di velocità andrà installato nei pressi del camino.
- 🇬🇧 The speed regulator will be installed near the chimney.
- 🇫🇷 Le régulateur de vitesse sera installé à côté de la cheminée.
- 🇩🇪 Der Geschwindigkeitsregler wird in der Nähe des Kamins installiert.
- 🇪🇸 El regulador de velocidad se instalará en la chimenea.
- 🇷🇴 Regulatorul de viteză se montează lînga șemineu